

Geomatik ■ Schweiz Géomatique ■ Suisse Geomatica ■ Svizzera

Geoinformation und Landmanagement
Géoinformation et gestion du territoire
Geoinformazione e gestione del territorio

116. Jahrgang
116^{ième} année

Inhaltsverzeichnis 2018 Sommaire 2018

Herausgeber / Editeurs

Schweizerischer Verband für Geomatik und Landmanagement SIA-Fachverein ([geosuisse](#))
Société suisse de géomatique et de gestion du territoire Société spécialisée SIA ([geosuisse](#))

Schweizerische Gesellschaft für Photogrammetrie und Fernerkundung ([SGPF](#))
Société suisse de photogrammétrie et de télédétection ([SSPT](#))

Fachleute Geomatik Schweiz ([FGS](#))
Professionnels Géomatique Suisse ([PGS](#))

Fachgruppe der Geomatik Ingenieure Schweiz SwissEngineering STV ([GEO+ING](#))
Groupement professionnel des ingénieurs en géomatique Suisse SwissEngineering UTS ([GEO+ING](#))

	Heft/Seite		
Fachteil/Partie rédactionnelle		Informationssysteme/Systèmes d'information	
Geodäsie/Vermessung			
Géodésie/Mensuration			
Sisini C.: Sicherstellung der dinglichen Rechte – Messfehler und Korrekturprozess	3/60	Boller M.: Datenbereitstellung von Geodaten unter Open Government Data – Technische Umsetzung im Kanton Zürich	1-2/9
Sisini C.: Garantir les droits réels – Erreur de mensuration et correction		Lekaj A.: 3D-Laserscanningaufnahmen und Auswertung für Architekten	1-2/12
Sisini C.: Garantire i diritti reali – Errore di misurazione e processo di correzione		Lekaj A.: Exploitation des relevés au scanner laser 3D pour l'architecture	
Riedwyl S.: Feststellung Lichtraumprofil-konflikte mit Trimble SX10	4/88	Lekaj A.: Riprese con laser scanning 3D e relative analisi per architetti	
Riedwyl S.: Constatation de conflits liés au gabarit d'implantation des obstacles à l'aide du Trimble SX10		swisstopo: Vektordaten für bessere Karten	5/120
Riedwyl S.: Constatazione con Trimble SX10 dei conflitti d'interesse relativi alla sagoma di spazio libero		swisstopo: Des données vectorielles pour de meilleures cartes	
Thalmann A.: Transformation von Wasserleitungsdaten der Wasserversorgung Zürich	11/340	Züger T., Thommen P.: Infra3DRail der VBZ	5/128
Thalmann A.: Transformation de données relatives aux canalisations du service d'eau de la ville de Zurich		Züger T., Thommen P.: Infra3DRail della VBZ	
Thalmann A.: Trasformazione dei dati delle condotte della wvz, l'azienda di approvvigionamento idrico di Zurigo		Züger T., Thommen P.: Infra3DRail della VBZ	
Punz Ch.: Fusion von divergenten 3D Messdaten und „smarte“ Ableitung von relevanten Geodaten	11/348	Werner A.: Periodische Nachführung der amtlichen Vermessung im Kanton Zürich	5/134
Hübscher F., Biver N.: Masterreise der ETH-Geomatik-Absolventen	11/351	Werner A.: Mise à jour périodique de la mensuration officielle dans le canton de Zurich	
Kägi D., Schertenleib R.: Abschlussreise FHNW Studiengang Geomatik G2015	11/354	Pfister C.: Untersuchung des ZEB-REVO von GeoSlam zur Optimierung von bestehenden Aufnahmemethoden	6/176
		Pfister C.: Amélioration des méthodes de relevés: enquête sur le ZEB-REVO de GeoSlam	
		Pfister C.: Test su ZEB-REVO di GeoSlam per ottimizzare gli attuali metodi di rilevamento	
		Roth I., Hinder W.: Schaffhausen plant die digitale Erfassung der Drainagerwerke	6/182
		SATW: «Digitale21»: Hochkarätige Konferenz in Lugano	6/185
Photogrammetrie/Fernerkundung		Kartographie/Cartographie	
Photogrammètrie/Téledétection			
Blaser S., Cavegn S., Rettenmund D., Nebiker St.: Innosuisse-Projekt BIMAGE – Cloudbasierte 3D-Bilddienste für das Gebäudemanagement	9/260	Hurni L., Häberling Ch.: Neue Inhalte und Kartografie für den «Schweizer Weltatlas»	3/52
Barras V., Cannelle B.: Auscultation: complémenatrité du laser et de l'image	9/264	Hurni L., Häberling Ch.: Nouveaux contenus et de nouvelles cartes dans l'«Atlas Mondial Suisse»	
Rothermel M., Xiao M., Tom M., Baltsavias E., Schindler K.: Monitoring der Vereisung von Schweizer Seen mit Webcams	9/268	Hurni L., Häberling Ch.: Contenuti e cartografia aggiornati per l'«Atlante Mondiale Svizzero»	
swisstopo: Terrestrische Aufnahmen und historische Orthofotos auf map.geo.admin.ch	9/274	Flückiger P.: Einstieg in die Kartengrafik	10/300
Prises de vue terrestres et orthophotos historiques sur map.geo.admin.ch		Flückiger P.: Introduction à la cartographie	
		Flückiger P.: Introduzione nella grafica delle carte	

Landmanagement/Gestion du territoire

Rudolf S.C., Bazzi L., Hersperger A.M.: Kommunale Steuerungsansätze zur Bekämpfung der Zersiedelung: Empirische Daten zu Verbreitung und historischer Entwicklung	1-2/20
Kuske Th.: Wo die Schweiz am schönsten ist	7/208
Barandun G.: Schutz landwirtschaftlich wertvoller Räume im Kanton Graubünden	7/212
Borgeat G.: Transformation et séchage de plantes aromatiques et médicinales en Valais par la société coopérative Valplantes	7/216
Heeb U.: Güterzusammenlegung Salenstein: Landwirtschaft und Naturschutz im Einklang	7/220
Theiler R.: Gesamtmelioration Flaacherfeld	7/225
Jordan F., Diebold M., Ménétrety F., Stegemann R., Sydler P.-A.: Gestion intégrée des eaux dans le bassin versant de la Broye et le Seeland	10/311
Germann A.: Sanierung und Ausbau der Wasserversorgung Rufi-Rüttiberg	10/314

**Kultur- und Technikgeschichte
Histoire de la culture et de la technique**

Meier R.: Stadt versus Land – Der Stadt- Land-Graben als Grenze zwischen Verlierer- und Gewinnergemeinden?	1-2/4
Hiermanseder M.: Der Hofmathematiker Johann Jakob von Marinoni – Zum 300-Jahr- Jubiläum der Katastervermessung in Europa	4/94

Geomatik und Sport / Géomatique et sport

Laube D.: Schwimmen und mehr La natation et plus encore	12/372
Durussel R.: Géomètre officiel et sportif Ingenieur-Geometer und Sportler	12/374
Olgiate L.: Rollstuhl-Badminton Badminton en fauteuil roulant	12/377
Meuter M.: Ultimate Frisbee	12/379
Scheibli R.: Eishockey und Kulturtechnik Hockey sur glace et génie rural	12/381
Sailer Ch.: Tour d’Afrique 2012: Per Bike von Kairo nach Kapstadt Tour d’Afrique 2012: Du Caire au Cap à vélo	12/384
Koller M.: Mountainbiken, Rennvelofahren, Städtemarathons, Bergläufe Faire du VTT, du vélo de course, des marathons en ville et des courses à pied à la montagne	12/388
Glatthard Th.: Geomatik und Sport für Olympia und die Öffentlichkeit La géomatique et le sport – pour les olympiques et pour le public	12/391

Autorenverzeichnis/Liste des auteurs

Artuso R.: Siehe Weidmann Y.	
Baltsavias E.: Siehe Rothermel M.	
Barandun G.: Schutz landwirtschaftlich wertvoller Räume im Kanton Graubünden	7/212
Barras V., Cannelle B.: Auscultation: complémentarité du laser et de l’image	9/264
Bazzi L.: Siehe Rudolf S.C.	
Biver N.: Siehe Hübscher F.	
Blaser S., Cavegn S., Rettenmund D., Nebiker St.: Innosuisse-Projekt BIMAGE – Cloudbasierte 3D-Bilddienste für das Gebäudemanagement	9/260
Boller M.: Datenbereitstellung von Geodaten unter Open Government Data – Technische Umsetzung im Kanton Zürich	1-22/9
Borgeat G.: Transformation et séchage de plantes aromatiques et médicinales en Valais par la société coopérative Valplantes	7/216
Cannelle B.: Siehe Barras V.	
Cavegn S.: Siehe Blaser S.	
Durussel R.: Géomètre officiel et sportif Ingenieur-Geometer und Sportler	12/374
Flückiger P.: Einstieg in die Kartengrafik Introduction à la cartographie Introduzione nella grafica delle carte	10/300
Gandor F.: Siehe Weidmann Y.	
Germann A.: Sanierung und Ausbau der Wasserversorgung Rufi-Rüttiberg	10/314
Diebold M.: Siehe Jordan F.	
Glatthard Th.: Geomatik und Sport für Olympia und die Öffentlichkeit La géomatique et le sport – pour les olympiques et pour le public	12/391
Häberling Ch.: Siehe Hurni L.	
Heeb U.: Güterzusammenlegung Salenstein: Landwirtschaft und Naturschutz im Einklang	7/220
Hersperger A.M.: Siehe Rudolf S.C.	
Hiermanseder M.: Der Hofmathematiker Johann Jakob von Marinoni – Zum 300-Jahr- Jubiläum der Katastervermessung in Europa	4/94
Hinder W.: Siehe Roth I.	
Hübscher F., Biver N.: Masterreise der ETH- Geomatik-Absolventen	11/351
Hurni L., Häberling Ch.: Neue Inhalte und Kartografie für den «Schweizer Weltatlas» Nouveaux contenus et de nouvelles cartes dans l’«Atlas Mondial Suisse» Contenuti e cartografia aggiornati per l’«Atlante Mondiale Svizzero»	3/52

Jordan F., Diebold M., Ménétrey F., Stegemann R., Sydler P.-A.: Gestion intégrée des eaux dans le bassin versant de la Broye et le Seeland	10/311	Entwicklung	
Kägi D., Schertenleib R.: Abschlussreise FHNW Studiengang Geomatik G2015	11/354	Sailer Ch.: Tour d'Afrique 2012: Per Bike von Kairo nach Kapstadt Tour d'Afrique 2012: Du Caire au Cap à vélo	12/384
Koller M.: Mountainbiken, Rennvelofahren, Städtemarathons, Bergläufe Faire du VTT, du vélo de course, des marathons en ville et des courses à pied à la montagne	12/388	SATW: «Digitale21»: Hochkarätige Konferenz in Lugano	6/185
Kuske Th.: Wo die Schweiz am schönsten ist	7/208	Scheibli R.: Eishockey und Kulturtechnik Hockey sur glace et génie rural	12/381
Laube D.: Schwimmen und mehr La natation et plus encore	12/372	Schertenleib R.: Siehe Kägi D. Schindler K.: Siehe Rothermel M.	
Lekaj A.: 3D-Laserscanningaufnahmen und Auswertung für Architekten Exploitation des relevés au scanner laser 3D pour l'architecture Riprese con laser scanning 3D e relative analisi per architetti	1-2/12	Sisini C.: Sicherstellung der dinglichen Rechte – Messfehler und Korrekturprozess Garantir les droits réels – Erreur de mensuration et correction Garantire i diritti reali – Errore di misurazione e processo di correzione	3/60
Meier R.: Stadt versus Land – Der Stadt-Land-Graben als Grenze zwischen Verlierer- und Gewinnergemeinden?	1-2/4	Stegemann R.: Siehe Jordan F. swisstopo: Terrestrische Aufnahmen und historische Orthofotos auf map.geo.admin.ch Prises de vue terrestres et orthophotos historiques sur map.geo.admin.ch	9/274
Ménétrey F.: Siehe Jordan F.		swisstopo: Vektordaten für bessere Karten Des données vectorielles pour de meilleures cartes	5/120
Meuter M.: Ultimate Frisbee	12/379	Sydler P.-A.: Siehe Jordan F.	
Nebiker St.: Siehe Blaser S.		Thalmann A.: Transformation von Wasserleitungsdaten der Wasserversorgung Zürich Transformation de données relatives aux canalisations du service d'eau de la ville de Zurich Trasformazione dei dati delle condotte della wvz, l'azienda di approvvigionamento idrico di Zurigo	11/340
Olgiate L.: Rollstuhl-Badminton Badminton en fauteuil roulant	12/377	Theiler R.: Gesamtmelioration Flaacherfeld	7/225
Pfister C.: Untersuchung des ZEB-REVO von GeoSlam zur Optimierung von bestehenden Aufnahmemethoden Amélioration des méthodes de relevés : enquête sur le ZEB-REVO de GeoSlam Test su ZEB-REVO di GeoSlam per ottimizzare gli attuali metodi di rilevamento	6/176	Thommen P.: Siehe Züger T. Tom M.: Siehe Rothermel M.	
Punz Ch.: Fusion von divergenten 3D Messdaten und „smarte“ Ableitung von relevanten Geodaten	11/348	Weidmann Y., Gandor F., Artuso R.: Temporale Metadaten swissALTI3D – Die Zeit als zusätzliche Dimension des Höhenmodells	10/306
Rettenmund D.: Siehe Blaser S.		Werner A.: Periodische Nachführung der amtlichen Vermessung im Kanton Zürich Mise à jour périodique de la mensuration officielle dans le canton de Zurich	5/134
Riedwyl S.: Feststellung Lichtraumprofilkonflikte mit Trimble SX10 Constatacion de conflits liés au gabarit d'implantation des obstacles à l'aide du Trimble SX10 Constatazione con Trimble SX10 dei conflitti d'interesse relativi alla sagoma di spazio libero	4/88	Xiao M.: Siehe Rothermel M.	
Roth I., Hinder W.: Schaffhausen plant die digitale Erfassung der Drainagewerke	6/182	Züger T., Thommen P.: Infra3DRail der VBZ Infra3DRail della VBZ Infra3DRail della VBZ	5/128
Rothermel M., Xiao M., Tom M., Baltsavias E., Schindler K.: Monitoring der Vereisung von Schweizer Seen mit Webcams	9/268		
Rudolf S.C., Bazzi L., Hersperger A.M.: Kommunale Steuerungsansätze zur Bekämpfung der Zersiedelung: Empirische Daten zu Verbreitung und historischer	1-2/20		

Rubriken/Rubriques

Forum/Tribune

Der Digitale Raum: Konturen, Entwicklungsrichtungen und Rückkoppelungen in den analogen Raum	1-2/25
Mit der Digitalisierung Schritt halten, ist eine Bildungsfrage	4/103
Stéphane Joost au sujet de la géomédecine	4/159
30 Jahre für SVVK, geosuisse, Geomatik Schweiz	6/189
30 Jahre danach ...	9/276
Hodler-Jahr 2018	10/319

Ausbildung, Weiterbildung/ Formation, Formation continue

Bildungszentrum Geomatik Schweiz	1-2/26
Centro di formazione geomatica svizzera	1-2/27
Staatsexamen 2018 zur Erlangung des Geometerpatents Examen d'Etat 2018 pour l'obtention du brevet de géomètre	1-2/29
Neu per 1. Januar 2018: Institut Geomatik der FHNW	1-2/30
Bildungszentrum Geomatik Schweiz	3/67
FHNW Muttenz: Geomatik-Frühlings-Kolloquium	3/68
FHNW Muttenz: Hochschule für Architektur, Bau und Geomatik	3/69
Bildungszentrum Geomatik Schweiz	4/104
Einführung in Landmanagement	4/105
Bildungszentrum Geomatik Schweiz	5/160
GEOSummit 2018 vom 5.–7. Juni 2018 in Bern, BERNEXPO: Save the Date!	5/160
FHNW: MasterForum Sommer 2018	5/161
Bildungszentrum Geomatik Schweiz	6/192
Bildungszentrum Geomatik Schweiz	7/229
Centre formation Géomatique Suisse	7/230
FHNW Muttenz: Weiterbildung GIS Umwelt Planung	7/231
CAS ETH in Räumliche Informationssysteme 2018/19	7/231
Journée romande de la géoinformation 2018	7/231
Bildungszentrum Geomatik Schweiz	9/277
Vorinformation zur Umfrage des Trägervereins Geomatiker/in Schweiz Avis de préinformation relatif au prochain sondage d'opinion de l'Association faïtière Géomaticiens / Géomaticiennes Suisse Informazioni preliminari sul sondaggio dell'	9/278

Associazione mantello geomatica/o Svizzera	
Würdige QV-Feier in der Ostschweiz	9/279
Landmanagement-Tagung: Integrales Wassermanagement	9/279
Bildungszentrum Geomatik Schweiz	10/321
GGGS Herbstveranstaltung 2018	10/322
Geomatik@FHNW Alumni Event – 55 Jahre Geomatik an der FHNW und neuer FHNW Campus Muttenz	10/323
FHNW: Geomatik-Herbst-Kolloquium	10/324
Bildungszentrum Geomatik Schweiz	11/357
BIZ-Geo Ticino	11/358
Kolloquien des Bundesamtes für Landestopografie swisstopo	11/359
Qualifikationsverfahren (QV) 2018 Procédure de qualification 2018	11/360
QV Abschlussfeier Geomatiker/innen vom 25. Juni 2018	11/363
Bildungszentrum Geomatik Schweiz	12/393

Mitteilungen/Communications

Jahresversammlung der Autodesk Geospatial Usergroup Schweiz 2017 Réunion annuelle d'Autodesk Geospatial Usergroup Suisse 2017	1-2/31
Steuergruppe BIM-Geodaten – eine wertvolle Zusammenarbeit über Verbandsgrenzen hinaus	1-2/33
GGGS mit neuer Website	1-2/34
1. Schweizer Landschaftskongress	3/72
GEOSummit – das Kongressprogramm für 5.–7. Juni 2018 steht GEOSummit – le programme du congrès du 5 au 7 juin 2018 est au point	4/106
Swiss TecLadies: Mehr Selbstvertrauen für junge Frauen in Technik	4/107
SIA Berufsgruppe Umwelt	6/194
GEOSummit 2018 über den digitalen Lebensraum der Schweiz L'espace numérique de la Suisse était le sujet clé du GEOSummit 2018	7/233
explora.ethz: Rechnen ohne Strom	7/234
Historische Bilder der Schweizer Alpen	7/234
Foto-Wettbewerb / Concours de photo	7/235
WikiMelio – Leitfaden für Bodenverbesserungsprojekte WikiMelio – Guide pour les projets d'améliorations foncières	9/280
INTERGEO 2018: Geoinformation – die	9/282

DNA der Digitalisierung

Erster grosser Landschaftskongress der Schweiz	10/325
Swiss US Cadastre Summit	11/364
SIA Berufsgruppe Umwelt	12/394
Ingenieur-Geometern 2018 Ingénieurs géomètres brevetés en 2018 Patenti federali d'ingegnere geometra conferite nel 2018	12/396
Staatsexamen für Ingenieur-Geometerinnen und -Geometer 2019 L'examen d'Etat pour ingénieurs géomètres en 2019 Esame di Stato d'ingegnere geometra nel 2019	12/396
55 Jahre Geomatik – Grundlage der Planung und Entwicklung unserer Umwelt	12/397

Fachliteratur/Publications

Markus Oehrli: Cartographica Helvetica Heft 55/2017 1/36	1-2/36
R. Krebs, M. Egli, R. Schulin, S. Tobias: Bodenschutz in der Praxis	3/73
M. Joye: Terre. L'histoire de notre planète de sa naissance à sa disparition	3/73
P. Arengo-Jones, Ch. Lichtin: Queen Victoria in der Schweiz	5/163
Herbert Bruderer: Meilensteine der Rechentechnik	5/164
Martin Lendi: Geschichte und Perspektiven der schweizerischen Raumplanung	5/164
Cartographica Helvetica Heft 56/2018	7/236
Von der VLP zu EspaceSuisse	7/236

Persönliches/Personalia

Zum Andenken an Hans Bachmann	1-2/35
Albert Jaquet 1919–2018 Albert Jaquet nous a quitté	3/76
Pensionierung Samuel Brunner	4/108
Prof. Stefan Sonderegger	5/163
Zur Pensionierung von Adrian Wiget, Leiter des Bereichs Geodäsie Départ à la retraite d'Adrian Wiget, responsable du domaine Géodésie	7/237
In memoria di Rodolfo Andreotti	9/283
Im Andenken an Prof. Herbert Grubinger	10/326

Verbände/Associations

geosuisse

Studienreise Slowakei	3/74
Protokoll der 115. ordentlichen Hauptversammlung Procès-verbal de la 115 ^{ème} assemblée générale	7/239
Gruppe Senioren verbrachte zwei Tage im Albulatal	7/242
Die Gruppe Senioren traf sich im Gnadenthal	11/356

SGPF/SSPT

Protokoll der 91. Generalversammlung	9/284
SGPF Ausblick 2018–2019 SSPT Perspectives 2018–2019	9/286
Die nächste Dreiländertagung findet im Februar 2019 statt	9/287
MOVE YOURSELF	9/288
Praktikumsbericht MOVE-YOURSELF: Daniel Laumer	9/289
Ausschreibung Karl-Kraus-Nachwuchsförderpreis 2019	9/290

Firmenberichte/Nouvelles des firmes

Für gelegentliche Vermessungsarbeiten: die mechanische Trimble Totalstation C5 (allnav)	1-2/37
GEOBOX AG: BLK360 – Scan to BIM	1-2/38
Digitalisierung und Integration: Brücken über Systemgrenzen bauen (Geocom)	3/78
GEOINFO News: Nordwestschweiz: das Partnernetz wächst	3/79
Hochleistung im Feld: das Trimble Tablet T10 (allnav)	3/79
GEOBOX AG: Einladung zum GEOBOX Kunden Event 2018 vom 8. Mai 2018	4/110
Vermessungszubehör online bestellen (allnav)	4/110
Bundesamt für Landestopografie swisstopo: geo.admin.ch – das Geoportal des Bundes – ein Rückblick auf 8 Jahre BGDI geo.admin.ch: le géoportail de la Confédération – retour sur 8 ans d'IFDG	5/142
Mensch und Maschine Schweiz AG: Digitale Transformation voll im Trend	5/146

Geocom Informatik AG: Wir leben den Wandel / Nous vivons le changement	5/148	Neuer Leica RTC360 Scanner	7/245
geoProRegio AG: Führend in der Digitalisierung	5/150	TechDay am 4. September 2018 (Esri)	7/246
GEOBOX AG: Unterstützen Sie Ihre Gemeinde dank intelligentem Infrastrukturmanagement	5/152	Neue Leica Aibot-Lösungen	7/246
F. Preisig AG / Esri Schweiz AG: A6 Bypass Bern-Ost: Herausforderung in Planung und Digitalisierung	5/154	Einladung zum ALLNAV Workshop Monitoring	9/291
GEOINFO AG: 3D-Geoportal: Neue Werkzeuge für verdichtetes Bauen	5/156	Smarte Netze – Wie kommt die Intelligenz hinein? (Geocom)	10/328
GEOBOX AG: Erfolgreicher Kundenevent der GEOBOX AG vom 8. Mai 2018	6/195	GEOINFO News: Kanalisation effizient verwalten	10/329
HxGN LOCAL Talk – Datenqualität im Bereich Siedlungsentwässerung	6/196	Grundbuch- und Vermessungsamt des Kantons Zug arbeitet mit rmDATA-Software	10/330
Mehr Power. Mehr Bildschirm. Der neue Feldrechner Trimble TSC7 (allnav)	6/197	ALLNAV auf der Trimble Dimensions 2018 in Las Vegas	12/398
GEOINFO News: Das neue Geoportal überzeugt	7/245	GEOINFO-Partnernetz: Unterstützung für Verwaltungen auf dem Weg in die digitale Zukunft	12/399
		Normenvielfalt behindert die Digitalisierung (Geocom)	12/399